

# reesa®

## Electric kettle with temperature control

TSA1530 | TSA1535

**Bedienungsanleitung**

DE

**Owner's manual**

EN

**Εγχειρίδιο χρήσης**

GR

**Instrukcja obsługi**

PL

**Manual de utilizare**

RO

**Návod na použitie**

SK



TSA1530



TSA1535



	DE	EN	GR	PL	RO	SK
1	Taste entriegeln	Release button	Κουμπί απελευθέρωσης	Przycisk otwierania pokrywy	Buton eliberare	Tlačidlo otvorenia veka
2	Basis	Base	Βάση	Baza	Bază	Podstavec
3	Display	Display	Οθόνη	Wyświetlacz	Ecran	Displej
4	Taste Ein/Aus	On/off button	Κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης	Przycisk wł./wyl.	Buton pornire/oprire	Tlačidlo zap./vyp.
5	Taste Warmhalten	Keep warm button	Κρατήστε το ζεστό κουμπί	Przycisk funkcji podtrzymywania stałej temperatury	Buton pentru funcția de menținere a temperaturii	Tlačidlo funkcie udržiavania stałej teploty
6	Taste +/-	-/+ button	Πλήκτρο - / +	Przycisk +/-	Buton +/-	Tlačidlo +/-
7	Betriebsanzeige	Operation indicator	Ένδειξη λειτουργίας	Wskaźnik pracy	Indicator de funcționare	Indikátor prevádzky
8	Warmhalte-Anzeige	Keep warm indicator	Ένδειξη διατήρησης θερμότητας	Wskaźnik funkcji podtrzymywania stałej temperatury	Indicator pentru funcția de menținere a temperaturii	Indikátor funkcie udržiavania stałej teploty
9	-/+ Anzeige	-/+ indicator	Ένδειξη - / +	Wskaźnik +/-	Indicator +/-	Indikátor +/-

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Vor dem ersten Gebrauch des Produktes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

## SICHERHEITSANLEITUNGEN

**Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:**

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen
- Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.
- Schalten Sie das Gerät IMMER aus und trennen es von der Stromversorgung:
  - Wenn es nicht richtig funktioniert
  - Wenn es ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
  - Vor dem Zerlegen des Gerätes
  - Vor der Reinigung
  - Bei Nichtgebrauch.
- Dieser Wasserkocher ist ausschließlich für den privaten und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Schalten Sie den Wasserkocher aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose, wenn der Wasserkocher nicht benutzt wird, bevor Sie ihn reinigen oder wenn Störungen auftreten. Ziehen Sie beim Trennen des Wasserkocher-Netzkabels am Stecker und nicht am Kabel.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann nur in einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
- Halten Sie den Wasserkocher fern von der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Wasserkocher.
- Das Gerät kann von Kindern die älter als 8 Jahre sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgt wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen.
- Testen Sie den Wasserkocher und die Schnur / Kabel regelmäßig auf Schäden. Prüfen Sie, ob der Wasserkocher richtig funktioniert. Im Falle eines Schadens oder wenn der Wasserkocher nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie den Wasserkocher, aus und ziehen sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Versuchen Sie nicht, den Wasserkocher selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal sollte diesen Wasserkocher reparieren.
- Halten Sie Wasserkocher und Kabel fern von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör, schließen Sie keine nicht kompatiblen Produkte an.
- Der Wasserkocher ist nur zur Benutzung im Innenbereich ausgelegt.
- Basis und Außenbereich des Wasserkochers sind nicht wasserfest, halten Sie diese immer trocken.
- Auf keinen Fall darf der Wasserkocher in Wasser oder Flüssigkeiten platziert werden oder in Kontakt mit Flüssigkeiten kommen. Fassen Sie den Wasserkocher nicht mit nassen oder feuchten Händen an. Sollte der Wasserkocher nass oder feucht werden, entfernen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Berühren Sie NICHT den inneren Inhalt des Wasserkochers.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur für den vorgesehenen Zweck.
- Der Wasserkocher darf nur mit der mitgelieferten Basis verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über den Rand des Tisches oder Büfett hängt auf dem sich der Wasserkocher befindet.




- Der Wasserkocher darf nicht in der Nähe von explosiven und / oder brennbare Dämpfe benutzt werden. Stellen Sie den Wasserkocher nicht in der Nähe von Ofen und Gasleitungen oder Elektroherden.
- Regelmäßig gereinigter und entkalkter Wasserkocher verhindert abnormale Funktion des Produkts.
- Den Deckel nicht öffnen, wenn das Wasser gekocht wird, und für einige Zeit, nachdem es erhitzt wurde, da es verbrühen und Haut verbrennen kann. Verwenden Sie zum Bedienen des Wasserkochers den Griff und die Knöpfe. Gehäuse des Wasserkochers kann seine Temperatur erhöhen - Verbrühungsgefahr!
- Den Wasserkocher nicht einschalten, wenn sich kein Wasser darin befindet.
- Warnung: Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser ausgeworfen werden.


### WARNUNG

- Verwenden Sie nur kaltes Wasser beim Befüllen des Gerätes.
- Der Wasserstand muss sich zwischen der MAX. und MIN. Markierung befinden.
- Schalten Sie den Wasserkocher aus, bevor Sie ihn von der Basis entfernen.
- Achten Sie immer darauf, dass der Deckel fest geschlossen ist.
- Basis und Außenbereich des Wasserkochers darf nicht nass werden.
- Der verwendete Wasserkocherkörper muss mit der Wasserkocher-Basis passen.

### BEDIENUNG

Bevor Sie den Wasserkocher zum ersten Mal benutzen, füllen Sie den Wasserkocher mit kaltem Wasser und kochen es. Nachdem sich der Wasserkocher automatisch abschaltet, gießen Sie das Wasser aus und wiederholen den Vorgang.

1. Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser. Nicht überfüllen; Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand zwischen den MAX und MIN Markierungen liegt. Schließen Sie den oberen Deckel des Wasserkochers (wenn der Deckel nicht geschlossen wird, schaltet sich der Wasserkocher nach dem Kochen nicht automatisch aus).
2. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Basis.
3. Verbinden Sie den Wasserkocher mit einer 220-240 V, 50/60 Hz Steckdose.
4. Drücken Sie kurz die Taste  um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige wird rot und in TSA1530 leuchtet die Modellbeleuchtung. Das Display zeigt die aktuelle Wassertemperatur im Wasserkocher an. Das Wasser wird gekocht. Sobald das Wasser gekocht ist, piept das Gerät dreimal und schaltet automatisch in den Bereitschafts-Modus (die Betriebsanzeige erlischt). Nach 1 Minute Inaktivität piept das Gerät erneut und schaltet sich aus (das Display wird ausgeschaltet).
5. Um die Funktion konstante Temperatur halten/ auf gewünschte Temperatur aufheizen zu benutzen, schalten Sie den Wasserkocher ein, durch drücken der Taste  und drücken danach die Taste 

Danach drücken Sie wiederholt die Taste  um die gewünschte Heiztemperatur einzustellen, am Display wird die eingestellte Temperatur angezeigt (50 / 60 / 70 / 80 / 90) und die Warmhalte-Anzeige leuchtet auf. Sobald Sie aufhören, die Temperatur einzustellen, blinken die Zahlen 3 Mal und hören dann auf zu blinken, was bedeutet, dass die Funktion aktiviert wurde. Der Wasserkocher erwärmt das Wasser bis zur eingestellten Temperatur und wechselt automatisch in den Bereitschafts-Modus, sobald die Temperatur erreicht ist. Er schaltet sich wieder ein und heizt das Wasser auf, wenn die Temperatur um etwa 5°C sinkt. Die Funktion kann bis zu 8 Stunden aktiv sein.

6. Hinweis: Der Wasserkocher kann jederzeit manuell durch Drücken der Taste Ein/Aus ausgeschaltet werden. Entfernen Sie den Wasserkocher nicht von der Basis, ohne ihn vorher auszuschalten.
7. Wenn das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Öffnen Sie den Deckel nicht beim Ausgießen. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser ausgeworfen

werden - VERBRÜHUNGSGEFAHR!

## WARTUNG UND REINIGUNG

Immer den Netzstecker vom Netz zu entfernen, bevor Sie den Wasserkocher reinigen. Reinigen Sie regelmäßig das Äußere des Geräts mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals chemische Mittel, um dieses Gerät zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuer-Schwämme oder -Pulver. Den Wasserkocher nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

Nach einiger Zeit, abhängig von der Art Ihrer Wasserversorgung, entsteht durch das kochen, natürliche Kalk-Ablagerung, meistens am Heizelement, wodurch die Wärmeleistung verringert wird. Die Menge der Kalkablagerung ist weitgehend abhängig von der Wasserhärte in Ihrem Gebiet die Häufigkeit, mit der der Wasserkocher benutzt wird. Gekochte Kalkablagerung ist nicht schädlich für Ihre Gesundheit, sondern gibt einen pulverförmiges Geschmack in Ihre Getränke, wenn Wasser in sie gegossen wurde gekocht in einem verkalktem Gerät. Der Wasserkocher sollte regelmäßig entkalkt werden, wie unten angegeben:


## ENTKALKUNG

1. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX mit einer Mischung aus einem Teil gewöhnlichen Essig und zwei Teilen Wasser. Einschalten und warten bis die Flüssigkeit kocht und das Gerät sich automatisch abschaltet.
2. Lassen Sie die Mischung über Nacht im Inneren des Wasserkochers.
3. Am nächsten Morgen die Mischung leeren.
4. Füllen Sie den Wasserkocher mit sauberem Wasser bis zu Markierung „Max“ und erneut kochen.
5. Werfen Sie das gekochte Wasser weg, um alle verbleibenden Kalk und Essig Reste zu entfernen.
6. Spülen Sie die Innenseite des Wasserkochers mit sauberem Wasser.

## TECHNISCHE DATEN

	TSA1530	TSA1535	
Hauptmerkmale	Aufrechterhaltung konstanter Temperatur (8 Stunden)		
	Aufheizen auf die gewünschte Temperatur (50°, 60°, 70°, 80°, 90°)		
	Trockenkochschutz		
	Automatische Abschaltung nachdem das Kochen beendet ist		
	Beleuchtung während des Kochens: blau		-
	Abnehmbarer Anti-Kalk-Filter		
	LED-Anzeige		
	Wasserstandsanzeiger mit Skala		
	Kabelspeicher		
	Perfekt geformte Tülle		
	Anti-Rutsch-Gummifüße		
	Kabellos		

Technische Daten	Kapazität: 1,7 l	
	Basis: 360° drehbar	
	Heizelement: flach, eingebaut	
	Gehäuse: Borosilikatglas, Edelstahl und Kunststoff	Gehäuse: Edelstahl und Kunststoff
	Farbe der Kunststoffelemente: schwarz	
	250 ml Kochzeit: 78 Sekunden	250 ml Kochzeit: 63 Sekunden
	Kabellänge: 72 cm	
	Leistung: 1850-2200 W	
	Stromversorgung: 220-240 V~, 50/60 Hz	

 **Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:**

- Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance. Keep the manual for future reference.
- Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
- Place the device on flat, stable surface.
- ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
  - if it's not operating correctly
  - if there's an uncommon voice when using
  - before disassembling the device
  - before cleaning
  - when not in use
- This kettle is intended exclusively for private and not for commercial use.
- Switch off the kettle and remove the plug from the socket when the kettle is not in use, before cleaning or whenever any disturbance occurs. When you disconnect the power cord of the kettle, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
- Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
- Keep the kettle out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the kettle.
- This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
- Test the kettle and the cord/cable regularly for damage. Before use, make sure the kettle operates properly. In case of any damage, or if the kettle does not operate properly, stop using the kettle and unplug it immediately.
- Do not attempt to repair the kettle yourself, only authorized and qualified personnel may repair this kettle.
- Keep the kettle and cord/cable away from heat, direct sunlight, water, moisture, sharp edges and the like.
- Use only original accessories, do not connect incompatible products.
- The kettle is for indoor use only.
- The base and exterior of the kettle are not water-resistant, keep it dry at all times.
- Under no circumstances must the kettle be placed in water or any liquid or come in contact with liquid. Do not handle the kettle with wet or moist hands. Should the kettle become wet or moist, remove the main plug from the socket immediately.
- DO NOT touch the inner contents of the kettle.
- Use the kettle only for its intended purpose.
- The kettle is only to be used with the base provided.
- Make sure, the mains supply cable does not hang over the edge of the table or a counter on which the kettle is placed.
- Do not use the kettle in the vicinity of explosive and/or flammable fumes. Do not place the kettle near oven and gas or electric cookers.
- Regularly cleaned and descaled kettle prevents from abnormal functioning of the product.
- Do not open the lid when the water is being boiled and for some time after it has been heated, as it may scald and burn skin.
- Do not turn on the kettle if there is no water.
- Do not touch the surface of the kettle when it is filled with hot water; to operate the kettle use the



handle and knobs. Housing of the kettle may increase its temperature - risk of scalding!





- Warning: If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

### WARNINGS

- Use only cold water when filling the device.
- The water level must be between the MAX and MIN marks.
- Switch the kettle off before removing it from the base.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- The base and exterior of the kettle must not become wet.
- Kettle body used must match with the kettle base.

### OPERATION

Before using the kettle for the first time, fill the kettle with cold water and boil it. After the kettle switches off automatically, pour the water out, and repeat the process.

1. Fill the kettle with water. Do not overfill, make sure the water level is between MAX and MIN markings. Close the top lid of the kettle (if the lid will not be closed, the kettle will not switch off automatically after boiling is finished).
2. Place the kettle on the base.
3. Connect the kettle to 220-240 V, 50/60 Hz socket.
4. Press the  key shortly to turn the device on. The operation indicator will turn red and in TSA1530 model illumination will be on. The display will show current temperature of water inside the kettle. The water will be boiled. Once the water is boiled, the device will beep 3 times and automatically enter standby mode (the operation indicator will go off). After 1 minute of inactivity, the device will beep again and switch off (the display will be off).
5. To use maintaining constant temperature/heating to the desired temperature function, turn the kettle on with the  button and then press the  button. Next, press the  button repeatedly to set desired heating temperature, the display will show the set temperature (50 / 60 / 70 / 80 / 90) and the keep warm indicator will be on. Once you stop adjusting the temperature, the numbers will flash 3 times, and then stop flashing which means the function has been activated. The kettle will heat water inside up to the set temperature, and automatically enter standby mode after the temperature is reached. It will turn back on and heat up the water whenever the temperature drops down by around 5°C. The function can be active for up to 8 hours.
6. Note: the kettle can be switched off manually at any time by pushing the power button. Do not remove the kettle from the base without switching off first.
7. Do not open the lid when pouring out the water. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected - RISK OF SCALDING!

### MAINTENANCE AND CLEANING

Always remove the plug from the mains supply before cleaning the kettle.

Clean the unit's exterior periodically with a soft, slightly damp cloth. Never use chemical agents to clean this device. Do not use abrasive scouring pads or powers. Do not immerse the kettle in water or other liquids.

After some time, depending on the nature of your water supply, a boiled scale deposit is naturally formed and can be found mostly adhered to the heating element, thus reducing the heating efficiency. The amount of boiled scale deposited largely depends on the water hardness in your area and the frequency

with which the kettle is used. Boiled scale is not harmful to your health, but gives a powdery taste to your drinks if water poured into them was boiled in scaled kettle. The kettle should be descaled periodically as indicated below:

## DESCALING

1. Fill the kettle up to MAX with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water.  
Switch on and wait for the liquid to boil and appliance to switch off automatically.
2. Let the mixture remain inside the kettle overnight.
3. Discard the mixture the next morning.
4. Fill the kettle with clean water up to MAX mark and boil again.
5. Discard the boiled water to remove any remaining scale and vinegar.
6. Rinse the inside of the kettle with clean water.

## SPECIFICATION

	TSA1530	TSA1535
Main features	Maintaining constant temperature (8 hours)	
	Heating to the desired temperature (50°, 60°, 70°, 80°, 90°)	
	Boil dry protection	
	Automatic shut off after boiling is finished	
	Illumination when boiling: blue	-
	Detachable anti-calc filter	
	LED display	
	Water level indicator with scale	
	Cord storage	
	Perfectly shaped spout	
	Anti-slip rubber feet	
	Wireless	
Technical data	Capacity: 1,7 l	
	Base: 360° rotary	
	Heating element: flat, built-in	
	Casing: borosilicate glass, stainless steel and plastic	Casing: stainless steel and plastic
	Color of plastic elements: black	
	250 ml boiling time: 78 seconds	250 ml boiling time: 63 seconds
	Cord length: 72 cm	
	Power: 1850-2200 W	
	Power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz	



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τα τραύματα ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή. Διατηρήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα ρεύματος.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- ΠΑΝΤΑ σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος:
  - αν δεν λειτουργεί σωστά
  - εάν υπάρχει μια ασυνήθιστη φωνή κατά τη χρήση
  - πριν την αποσυναρμολόγηση της συσκευής
  - πριν τον καθαρισμό
  - όταν δεν χρησιμοποιείται
- Ατός ο βραστήρας προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική και όχι για εμπορική χρήση.
- Απενεργοποιήστε το βραστήρα και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα όταν ο βραστήρας δεν χρησιμοποιείται, πριν τον καθαρισμό ή όταν εμφανιστεί οποιαδήποτε διαταραχή. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας του βραστήρα, πιάστε και τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
- Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
- Κρατήστε το βραστήρα μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το βραστήρα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σε μια προσεκτική διαχείριση, και όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας κατανοούνται και ακολουθούνται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής χωρίς επίβλεψη.
- Ελέγχετε τακτικά τον βραστήρα και το καλώδιο για ζημιές. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας λειτουργεί σωστά. Σε περίπτωση βλάβης ή αν ο βραστήρας δεν λειτουργεί σωστά, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τον βραστήρα και αποσυνδέστε τον αμέσως.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τον βραστήρα μόνοι σας, μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει τον βραστήρα.
- Κρατήστε το βραστήρα και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες κτλ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα, μην συνδέετε ασύμβατα προϊόντα.
- Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για εσωτερικούς χώρους.
- Η βάση και το εξωτερικό του βραστήρα δεν είναι ανθεκτικά στο νερό, κρατήστε τα στεγνά ανά πάσα στιγμή.
- Σε καμία περίπτωση ο βραστήρας δεν πρέπει να τοποθετείται σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό ή να έρχεται σε επαφή με υγρό. Μην χειρίζεστε τον βραστήρα με υγρά ή βρεγμένα χέρια. Εάν ο βραστήρας γίνει υγρός ή βραχεί, αφαιρέστε αμέσως το κεντρικό φως από την υποδοχή.
- ΜΗΝ αγγίζετε τα εσωτερικά περιεχόμενα του βραστήρα.
- Χρησιμοποιείτε τον βραστήρα μόνο για τον σκοπό του.
- Ο βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη βάση που παρέχεται.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από έναν τον πάγκο στον οποίο είναι τοποθετημένος ο βραστήρας.
- Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα κοντά σε εκρηκτικές και / ή εύφλεκτες αναθυμιάσεις. Μην

τοποθετείτε το βραστήρα κοντά σε φούρνο και αέριο ή ηλεκτρικές κουζίνες.

- Ο βραστήρας που καθαρίζεται και αφαλατώνεται, αποτρέπει την ανώμαλη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην ανοίγετε το καπάκι όταν βράζετε το νερό και για κάποιο χρονικό διάστημα αφού θερμανθεί, καθώς μπορεί να καεί το δέρμα.
- Μην ενεργοποιείτε τον βραστήρα αν δεν υπάρχει νερό.
- Μην αγγίζετε την επιφάνεια του βραστήρα όταν είναι γεμάτη με ζεστό νερό, για τη λειτουργία του βραστήρα χρησιμοποιήστε τη λαβή και τα κουμπιά. Η τοποθέτηση του βραστήρα μπορεί να αυξήσει τη θερμοκρασία του - κίνδυνος εγκαύματος!
- Προειδοποίηση: Σε περίπτωση υπερπλήρωσης του βραστήρα, μπορεί να εκτοξευθεί βραστό νερό.


### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ


- Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο νερό κατά την πλήρωση της συσκευής.
- Η στάθμη του νερού πρέπει να είναι μεταξύ των σημείων MAX και MIN.
- Απενεργοποιήστε το βραστήρα πριν το αφαιρέσετε από τη βάση.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλεισμένο.
- Η βάση και το εξωτερικό μέρος του βραστήρα δεν πρέπει να βρέχονται.
- Ο χρησιμοποιούμενος βραστήρας πρέπει να ταιριάζει με τη βάση του βραστήρα.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



Πριν χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα για πρώτη φορά, γεμίστε το βραστήρα με κρύο νερό και βράστε το. Αφού ο βραστήρας απενεργοποιηθεί αυτόματα, χύστε το νερό και επαναλάβετε τη διαδικασία.

1. Γεμίστε το βραστήρα με νερό. Μην γεμίζετε υπερβολικά, βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού είναι μεταξύ σημείων MAX και MIN. Κλείστε το επάνω καπάκι του βραστήρα (εάν το καπάκι δεν κλείσει, ο βραστήρας δεν θα σβήσει αυτόματα μετά την ολοκλήρωση του βρασμού).
2. Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση.
3. Συνδέστε τον βραστήρα σε υποδοχή 220-240 V, 50/60 Hz.

4. Πιέστε το κουμπί  για να ενεργοποιηθεί η συσκευή. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα γίνει κόκκινη και στο μοντέλο TSA1530 θα ανάψει ο φωτισμός. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η τρέχουσα θερμοκρασία νερού μέσα στο βραστήρα. Το νερό θα βράσει. Μόλις βράσει το νερό, η συσκευή θα ηχήσει 3 φορές και θα τεθεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής (η ένδειξη λειτουργίας θα σβήσει). Μετά από 1 λεπτό αδράνειας, η συσκευή θα ηχήσει ξανά και θα απενεργοποιηθεί (η οθόνη θα είναι απενεργοποιημένη).
5. Για να χρησιμοποιήσετε τη διατήρηση της σταθερής θερμοκρασίας / θέρμανσης στην επιθυμητή

λειτουργία θερμοκρασίας, γυρίστε τον βραστήρα με το κουμπί  και έπειτα πιέστε το κουμπί



. Έπειτα, πιέστε το κουμπί  επανειλημμένα για να θέσετε την επιθυμητή θερμοκρασία θέρμανσης, η οθόνη θα δείξει την οριζόμενη θερμοκρασία (50 / 60 / 70 / 80 / 90) και η ένδειξη διατήρησης θερμοκρασίας θα είναι ενεργοποιημένη. Αφού σταματήσετε να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία, οι αριθμοί θα αναβοσβήσουν 3 φορές και στη συνέχεια θα σταματήσουν να αναβοσβήνουν, πράγμα που σημαίνει ότι η λειτουργία έχει ενεργοποιηθεί. Ο βραστήρας θα ζεσταίνει το νερό μέσα στην επιθυμητή θερμοκρασία και θα τεθεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά την επίτευξη της θερμοκρασίας. Θα επανέλθει και θα ζεστάνει το νερό όποτε η θερμοκρασία πέσει κατά περίπου 5 ° C. Η λειτουργία μπορεί να είναι ενεργή για έως και 8 ώρες.

6. Σημείωση: Ο βραστήρας μπορεί να απενεργοποιηθεί χειροκίνητα οποιαδήποτε στιγμή πιέζοντας το κουμπί ενεργοποίησης. Μην αφαιρέτε το βραστήρα από τη βάση χωρίς πρώτα να τον απενεργοποιήσετε.

7. Μην ανοίγετε το καπάκι όταν ρίχνετε το νερό. Εάν ο βραστήρας είναι γεμάτος, μπορεί να εκτοξευθεί βραστό νερό - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πριν καθαρίσετε το βραστήρα, βγάλτε πάντα το φιλτράκι από την παροχή ρεύματος.

Καθαρίστε το εξωτερικό της μονάδας περιοδικά με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε χημικούς παράγοντες για τον καθαρισμό αυτής της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά πανάκια καθαρισμού ή σκόνες. Μην βυθίζετε το βραστήρα σε νερό ή άλλα υγρά.

Μετά από κάποιο χρονικό διάστημα, ανάλογα με τη φύση της παροχής νερού, σχηματίζεται φυσιολογικά ένα στρώμα αλάτων και μπορεί να βρεθεί ως επί το πλείστον προσκολλημένο στο θερμαντικό στοιχείο, μειώνοντας έτσι την απόδοση της θέρμανσης. Η ποσότητα των αλάτων εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας και τη συχνότητα με την οποία χρησιμοποιείται ο βραστήρας. Τα άλατα δεν είναι επιβλαβή για την υγεία σας, αλλά δίνουν μια γεύση πούδρας στα ποτά σας αν το νερό που χύνεται σε αυτά βράζει σε βραστήρα με άλατα. Ο βραστήρας πρέπει να αφαιρώνεται περιοδικά όπως υποδεικνύεται παρακάτω:

### ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

1. Γεμίστε τον βραστήρα μέχρι το MAX με ένα μείγμα ενός μέρους συνηθισμένου ξυδιού και δύο μερών νερού. Ενεργοποιήστε και περιμένετε να βράσει το υγρό και η συσκευή να απενεργοποιηθεί αυτόματα.
2. Αφήστε το μίγμα να παραμείνει μέσα στον βραστήρα όλη τη νύχτα.
3. Αδειάστε το μίγμα το επόμενο πρωί.
4. Γεμίστε το βραστήρα με καθαρό νερό μέχρι την ένδειξη MAX και βράστε ξανά.
5. Αδειάστε το βρασμένο νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπολειπόμενα άλατα και ξύδι.
6. Ξεπλύνετε το εσωτερικό του βραστήρα με καθαρό νερό.

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

	TSA1530	TSA1535
Κύρια χαρακτηριστικά	Διατήρηση σταθερής θερμοκρασίας (8 ώρες)	
	Θέρμανση στην επιθυμητή θερμοκρασία (50°, 60°, 70°, 80°, 90°)	
	Προστασία στεγνού βρασμού	
	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά το τέλος του βρασίματος	
	Φωτισμός όταν βράζει: μπλε	-
	Αποσπώμενο φίλτρο κατά των αλάτων	
	Οθόνη LED	
	Δείκτης στάθμης νερού με κλίμακα	
	Αποθήκευση καλωδίου	
	Τέλεια σχηματισμένο στόμιο	
	Αντιολισθητικά πόδια από καουτσούκ	
	Ασύρματο	

Τεχνικά δεδομένα	Χωρητικότητα: 1,7 l	
	Βάση: 360 ° περιστροφική	
	Στοιχείο θέρμανσης: επίπεδο, ενσωματωμένο	
	Περιβλημα: βοριοπυριτικό γυαλί, ανοξειδωτό ασάλι και πλαστικό	Περιβλημα: ανοξειδωτό ασάλι και πλαστικό
	Χρώμα πλαστικών στοιχείων: μαύρο	
	Χρόνος βρασμού 250 ml: 78 δευτερόλεπτα	Χρόνος βρασμού 250 ml: 63 δευτερόλεπτα
	Μήκος καλωδίου: 72 cm	
	Ισχύς: 1850-2200 W	
	Τροφοδοσία: 220-240 V~, 50/60 Hz	



**Ελληνικά**  
**Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος**  
**(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)**



GR

(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

#### KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

#### **Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:**

- Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
- Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
- Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
  - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
  - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
  - przed demontażem,
  - przed czyszczeniem,
  - jeśli nie jest używane.
- Czajnik przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, zabrania się komercyjnego wykorzystania produktu.
- Jeśli produkt nie jest używany, przed czyszczeniem, bądź w razie jakiegokolwiek usterki, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
- Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany u wytwórcy, przez pracownika zakładu serwisowego lub przez wykwalifikowaną osobę
- Czajnik należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zabrania się używania czajnika przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
- Zaleca się regularne kontrolowanie stanu czajnika i przewodów w celu upewnienia się, że urządzenie działa prawidłowo. W razie wykrycia usterki, bądź gdy urządzenie nie działa poprawnie, należy natychmiast zakończyć używanie czajnika i odłączyć go od źródła zasilania.
- Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie.
- Czajnik i kable należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego nasłonecznienia, wody, wilgoci, ostrych krawędzi, itp.
- Zaleca się używanie jedynie oryginalnych akcesoriów. Nie należy podłączać do urządzenia niekompatybilnych produktów.
- Czajnik wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Obudowa i podstawa czajnika nie są wodoodporne, należy je utrzymywać w suchym środowisku.
- Zabrania się zanurzenia czajnika w wodzie lub w innym płynie. Zabrania się obsługi urządzenia mokrymi bądź wilgotnymi dłońmi. W przypadku zamoczenia czajnika, należy natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Zabrania się dotykania części wewnętrznych czajnika.
- Zabrania się używania urządzenia do celów innych niż opisanych w tej instrukcji obsługi.
- Urządzenie może być użytkowane jedynie z podstawką załączoną w zestawie.
- Należy upewnić się, że kabel sieciowy nie zwisa z krawędzi stołu czy blatu, na którym ustawiony jest czajnik.







- W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, zabrania się używania produktu w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Zabrania się również umieszczania urządzenia lub jakiegokolwiek jego części w pobliżu piekarników, oraz elektrycznych lub gazowych palników.
- Zaleca się regularne czyszczenie sprzętu z kamienia i osadu, w celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania czajnika.
- Zabrania się podnoszenia pokrywy podczas gotowania wody lub w krótkim czasie po jej zakończeniu, gdyż może to prowadzić do poparzeń.
- Zabrania się włączania urządzenia jeśli nie znajduje się w nim woda.
- Aby uniknąć poparzeń i obrażeń, zabrania się dotykać obudowy czajnika w sytuacji gdy w urządzeniu znajduje się gorąca woda; można dotykać jedynie przycisków. Obudowa urządzenia może zwiększyć swoją temperaturę podczas pracy - ryzyko poparzenia!
- Ostrzeżenie: jeśli poziom wody przekracza dopuszczalny limit, z czajnika może wydostawać się wrząca woda.

### OSTRZEŻENIA

- Czajnik należy napełniać wyłącznie zimną wodą.
- Poziom wody musi zawierać się pomiędzy wskaźnikami MIN i MAX.
- Należy wyłączyć czajnik przed zdjęciem go z podstawki.
- Przed włączeniem, należy upewnić się, że pokrywa czajnika jest domknięta.
- Zabrania się zanurzania podstawki i obudowy czajnika w jakimkolwiek płynie.
- Korpus czajnika musi być zgodny z podstawką.

### OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem czajnika, należy napełnić czajnik zimną wodą i zagotować. Następnie, wylać wodę i powtórzyć proces.

1. Należy napełnić czajnik wodą i upewnić się, że poziom wody zawiera się w dopuszczalnym limicie (pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX). Zamknąć pokrywę czajnika (jeśli pokrywa nie zostanie zamknięta, czajnik nie wyłączy się po zagotowaniu).
2. Następnie, umieścić czajnik na podstawce;
3. Podłączyć urządzenie do gniazda zasilania sieciowego AC 220-240V, 50/60 Hz;
4. Należy nacisnąć przycisk  aby włączyć urządzenie. Wskaźnik pracy zaświeci się na czerwono a w modelu TSA1530 włączy się podświetlenie. Na ekranie wyświetli się aktualna temperatura wody wewnątrz czajnika. Woda zostanie zagotowana. Po zagotowaniu, urządzenie wyda 3 sygnały dźwiękowe i automatycznie przejdzie w tryb czuwania (wskaźnik pracy zgaśnie). Po 1 minucie bezczynności, urządzenie ponownie wyda sygnał dźwiękowy i się wyłączy (wyświetlacz również się wyłączy).
5. Aby skorzystać z funkcji podgrzewania do wybranej temperatury/podtrzymywania temperatury, należy włączyć czajnik za pomocą przycisku , a następnie nacisnąć przycisk . Następnie kilkakrotnie nacisnąć przycisk  aby ustawić żądaną temperaturę, na ekranie wyświetli się wybrana temperatura (50 / 60 / 70 / 80 / 90) a wskaźnik funkcji podtrzymywania stałej temperatury się zaświeci. Po zakończeniu wprowadzania zmian w ustawieniu temperatury, cyfry zamigają 3 razy, a następnie będą się wyświetlać stale co oznacza, że funkcja jest aktywna. Czajnik podgrzeje wodę do ustawionej temperatury i automatycznie przejdzie w tryb czuwania. Kiedy temperatura wody spadnie o około 5°C, urządzenie włączy się ponownie i ponownie podgrzeje wodę do wybranej temperatury. Funkcja może być aktywna do 8 godzin.
6. Uwaga: czajnik może zostać wyłączony ręcznie w dowolnym momencie za pomocą przycisku wł./wył. Nie należy zdejmować czajnika z bazy przed wcześniejszym wyłączeniem go.
7. Po zagotowaniu, czajnik wyłączy się automatycznie. Zabrania się podnoszenia pokrywy czajnika w

trakcie wylewania wody. Jeśli dopuszczalny limit wody jest przekroczony, istnieje ryzyko, że z czajnika może wydostawać się w niekontrolowany sposób wrząca woda - RYZYKO POPAŻENIA!

### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem, należy ZAWSZE odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Obudowę urządzenia należy regularnie czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

Zabrania się czyszczenia czajnika środkami i produktami ściierającymi. Nie należy zanurzać czajnika w wodzie lub innych płynach.

Z biegiem czasu, we wnętrzu komory czajnika może gromadzić się osad z kamienia. Osad kumuluje się głównie na płycie grzewczej, i tym samym obniża wydajność grzewczą czajnika. Ilość osadu z kamienia i systematyczność z jaką trzeba powtarzać odkamienianie zależy głównie od twardości dostarczanej wody oraz częstotliwości korzystania z czajnika. Osad z kamienia nie jest szkodliwy dla zdrowia, ale wpływa na smak napojów i nadaje im kredowego posmaku. Zaleca się regularne odkamienianie czajnika wg poniższych wskazówek:

### ODKAMIENIANIE

1. Należy napełnić czajnik mieszaniną wody i octu w proporcjach 2 (woda) : 1 (ocet) do osiągnięcia maksymalnego dopuszczalnego poziomu wypełnienia czajnika. Następnie włączyć czajnik i zaczekać aż woda się zagotuje a czajnik automatycznie wyłączy;
2. Pozostawić płyn na noc w czajniku;
3. Rano, wylać płyn z czajnika;
4. Napełnić czajnik zimną wodą do maksymalnego dopuszczalnego poziomu i ponownie zagotować.
5. Następnie wylać wodę aby pozbyć się resztek octu i kamienia;
6. Przemycić wnętrze czajnika czystą wodą.

### SPECYFIKACJA

	TSA1530	TSA1535
Główne funkcje	Utrzymywanie stałej temperatury (8 godzin)	
	Podgrzewanie do wybranej temperatury (50°, 60°, 70°, 80°, 90°)	
	Zabezpieczenie przed włączeniem bez wody	
	Automatyczne wyłączenie po zagotowaniu	
	Podświetlenie w czasie pracy: niebieskie	-
	Wyjmowany filtr antywapienny	
	Wyświetlacz LED	
	Wskaźnik poziomu wody z podziałką	
	Miejsce na schowanie przewodu	
	Doskonale wyprofilowana wylewka	
	Gumowe nóżki antypoślizgowe	
	Bezprzewodowy	

Parametry techniczne	Pojemność: 1,7 l	
	Podstawa: obrotowa 360°	
	Element grzejny: płaski, zabudowany	
	Obudowa: szkło borokrzemianowe, stal nierdzewna i plastik	Obudowa: stal nierdzewna i plastik
	Kolor wykończeń: czarny	
	Czas zagotowania 250 ml wody: 78 sekund	Czas zagotowania 250 ml wody: 63 sekund
	Długość kabla: 72 cm	
	Moc maksymalna: 1850-2200 W	
	Zasilanie: 220-240 V~, 50/60 Hz	



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



PL

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului TEESA. Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Distribuitorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului.

#### INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

#### **Pentru a reduce accidentările sau daunele, respectați următoarele măsuri de siguranță atunci când folosiți un dispozitiv electric:**





- Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni, chiar dacă sunteți familiarizați cu aceste aparat. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă că tensiunea de alimentare necesară înscrisă pe eticheta produsului, corespunde cu tensiunea rețelei.
- Produsul este destinat doar pentru uz casnic.
- Opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare:
  - în cazul în care nu funcționează corect,
  - în cazul în care scoateți un zgomot neobișnuit în timpul utilizării,
  - înainte de dezamblarea aparatului,
  - înainte de curățare,
  - atunci când nu este utilizat.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Opriți fierbătorul și scoateți-l din priză când nu utilizați aparatul, înainte de a curăța aparatul și de fiecare dată când apare o defecțiune. Când îl deconectați trageți de stecher, și nu de cablu.
- Cablul de alimentare fix va fi înlocuit doar într-un service autorizat.
- Nu țineți aparatul la îndemana copiilor. Nu lăsați copiii nesupravegheați în preajma aparatului.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani sau de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți în privința utilizării în siguranță a aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța lor. Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de către copii, fără supraveghere.
- Verificați aparatul și cordonul, verificați dacă funcționează corespunzător. Dacă prezintă defecțiuni de orice fel, întrerupeți utilizarea și deconectați-l imediat de la priză.
- Nu încercați să reparați aparatul, duceți-l la un centru service autorizat.
- Țineți aparatul și cordonul departe de sursele de căldură, apă umezeală, margini ascuțite.
- Utilizați doar accesoriile originale, nu utilizați produse incompatibile.
- Produsul a fost proiectat pentru a fi utilizat în interior.
- Baza și exteriorul aparatului nu sunt rezistente la apă, mențineți-le uscate tot timpul.
- Sub nici o formă nu puneți aparatul în apă sau alt lichid, aparatul nu trebuie să intre în contact cu lichide. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude. Dacă aparatul se uda, deconectați-l de la priză imediat.
- Nu atingeți conținutul din interiorul aparatului.
- Utilizați aparatul doar în scopurile pentru care a fost furnizat.
- Aparatul se poate folosi doar cu suportul furnizat.
- Nu folosiți produsul în apropierea materialelor combustibile.
- Nu puneți produsul pe sau în apropierea surselor de căldură, sau aproape de bucatărie, cum ar fi cuptorul electric sau aragazul.
- Nu folosiți produsul dacă nu este apă în el.
- Nu deschideți capacul aparatului în timp ce fierbe apa. Aburii care ies din fierbător în timpul și după fierberea apei sunt fierbinți.
- Îndepărtați regulat sedimentele de calcar din fierbător. Sedimentele pot provoca supraîncălzirea produsului și scurtarea ciclului de viață a aparatului.
- Nu atingeți suprafața aparatului când acesta este plin cu apă fierbinte. Pentru a utiliza aparatul, folosiți mânerul și butoanele. Carcasa se poate încălzi – risc de opărire!
- Verificați dacă tensiunea prizei corespunde cu cea indicată pe aparat.
- Atenție: dacă fierbătorul este prea plin, apa fierbinte poate fi aruncată în afara.

## INSTRUCIUNI SPECIALE DE UTILIZARE PENTRU FIERBATOR

- Utilizati doar apa rece cand umpleti aparatul.
- Nivelul apei trebuie sa fie intre semnele MAX si MIN.
- Opriti fierbatorul inainte de a-l indeparta de pe baza.
- Intotdeauna asigurati-va ca, capacul este bine inchis.
- Baza si exteriorul fierbatorului nu trebuie sa se ude.
- Fierbatorul trebuie sa se potriveasca perfect in baza.

## FUNCTIONARE

Inainte de prima utilizare, umpleti fierbatorul cu apa rece si fierbeti. Dupa oprirea automata a fierbatorului, turnati apa afara si repetati procesul.

1. Umpleti fierbatorul cu apa. Nu umpleți prea tare aparatul, asigurați-vă că nivelul apei este între marcelele MAX și MIN. Închideți capacul fierbătorului (dacă capacul nu este închis, fierbătorul nu se va opri automat după ce apa a fiert).
2. Puneti fierbatorul pe baza.
3. Conectati fierbatorul la o priza de perete de 220-240VAC, 50/60Hz.
4. Apăsăți scurt butonul  pentru a porni dispozitivul. Indicatorul de funcționare va deveni roșu, iar iluminarea pentru modelul TSA1530 se va aprinde. Ecranul va afișa temperatura curentă a apei din fierbător. Apa va fi fiartă. Odată ce apa este fiartă, dispozitivul va emite un semnal sonor de 3 ori și va intra automat în modul de așteptare (indicatorul de funcționare se va opri). După 1 minut de inactivitate, dispozitivul va emite un semnal sonor din nou și se va opri (ecranul se va stinge).
5. Pentru a utiliza funcția de menținere constantă a temperaturii/încălzire la temperatura dorită, porniți fierbătorul apăsând butonul  apoi apăsați butonul . Apoi apăsați butonul  în mod repetat pentru a seta temperatura de încălzire dorită, ecranul va afișa temperatura setată (50 / 60 / 70 / 80 / 90) și indicatorul de menținere a temperaturii se va aprinde. Odată ce ați reglat temperatura dorită, cifrele vor pălpâi de 3 ori și se vor opri din pălpâit ceea ce înseamnă că funcția a fost activată. Fierbătorul va încălzi apa din interior la temperatura setată și va intra automat în modul așteptare după ce apa a ajuns la temperatura setată. Va porni din nou și va încălzi apa de fiecare dată când temperatura scade cu aproximativ 5°C. Funcția poate fi activă până la 8 ore.
6. Notă: fierbătorul poate fi oprit manual oricând apăsând comutatorul de alimentare. Nu luați fierbătorul de pe bază fără a-l opri mai întâi.
7. Dupa fierbere, aparatul se opreste automat. Deconectati de la priza. Nu deschideti capacul in timp ce turnati. Daca fierbatorul este prea plin, apa fiarta poate fi aruncata in exterior - RISC DE OPĂRIRE!

## CURATARE SI INTRETINERE

Intotdeauna deconectati de la priza inainte de a curata aparatul.

Va rugam sa utilizati o carpa moale si umezita usor pentru a curata suprafata difuzoarelor. Nu folositi solvenți sau agenți chimici agresivi de curățare. Nu introduceți aparatul în apă sau alte lichide.

După o perioadă de timp, în funcție de calitatea apei, se formează depuneri pe elementele de încălzire, reducând astfel eficiența încălzirii. Cantitatea de depuneri depinde de duritatea apei din zonă și de frecvența utilizării aparatului. Depunerile de pe elementele de încălzire nu dăunează sănătății dumneavoastră, dar dă un gust neobișnuit băuturilor dumneavoastră dacă apa este fiartă în aparat. Aparatul trebuie decalcfiat periodic după cum urmează:

## DETARTRAREA

1. Umpleți fierbătorul cu un amestec de apă cu otet sau suc de lamaie (acid citric) -sau cu o soluție specială pentru decalcifiere. Porniți aparatul și așteptați ca amestecul să fiarbă și aparatul să se oprească automat.
2. Lasati amestecul in fierbator pentru o noapte.
3. Goliti solutia din fierbator dimineata urmatoare si curatati interiorul cu apa rece
4. Umpleți fierbătorul cu apă curată până la semnul max. și fierbeți din nou apă.
5. Goliti apa fiarta din fierbator, pentru a indeparta mirosul de otet.
6. Clatiti fierbatorul cu apa curata.

## SPECIFICATII

	TSA1530	TSA1535
Caracteristici principale	Menținerea temperaturii constante (8 ore)	
	Încălzirea la temperatura dorită: (50°, 60°, 70°, 80°, 90°)	
	Protecție împotriva pornirii fără apă	
	Oprire automată după fierbere	
	Iluminare în albastru când fierbe	-
	Filtru anti calcar detașabil	
	Afișaj LCD	
	Indicator nivel apă cu scală	
	Depozitare cablu	
	Duză perfect conturată	
	Picioare din cauciuc anti-alunecare	
	Wireless	
	Date tehnice	Capacitate: 1,7 l
Bază: rotativă 360°		
Element de încălzire: plat, încorporat		
Carcasă: sticlă borosilicat, oțel inoxidabil și plastic		Carcasă: oțel inoxidabil și plastic
Culoarea elementelor din plastic: neagră		
Timpe de fierbere pentru 250 ml: 78 secunde		Timpe de fierbere pentru 250 ml: 63 secunde
Lungime cablu: 72 cm		
Putere: 1850-2200 W		
Alimentare: 220-240 V~, 50/60 Hz		



**Romania**  
**Reciclarea corecta a acestui produs**  
**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san atii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instititionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

RO

Ďakujeme Vám za nákup zariadenia značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Aby nedošlo k poškodeniu alebo zraneniu, dodržujte pri manipulácii s elektrickými spotrebičmi základné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:**

- Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a to aj v prípade predchádzajúceho použitia podobných zariadení. Uschovajte si tento návod pre neskoršie použitie.
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Umiestnite zariadenie na rovný a stabilný povrch.
- Vždy vypnite prístroj a odpojte ho od napájania:
  - ak prístroj nepracuje správne,
  - v prípade, že zariadenie vydáva neprirodzený zvuk,
  - pred demontážou,
  - pred čistením,
  - ak sa nepoužíva.
- Táto kanvica je určená výhradne pre súkromné a nie pre komerčné využitie.
- Ak výrobok nepoužívate, pred čistením, alebo v prípade akejkoľvek poruchy spotrebič vypnite a odpojte od zdroja napájania. Pri odpájaní spotrebiča zo zásuvky uchopte a potiahnite za zástrčku, nikdy za kábel / šnúru.
- Neodpája teľný privodný kábel môže byť vymenený výrobcom, servisným pracovníkom, alebo kvalifikovanou osobou.
- Udržujte kanvicu mimo dosahu detí. Nezanechávajte samé deti v blízkosti kanvice.
- Spotrebič nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Pred použitím skontrolujte zariadenie aj napájací kábel či nenesú známky poškodenia. V prípade poškodenia zariadenie nepoužívajte a vyhľadajte odborný servis.
- Nepokúšajte sa opravovať kanvicu sami, opravy môže vykonávať len kvalifikovaný servisný technik.
- Nedržte a nepoužívajte kanvicu v miestach s vysokou teplotou a primamým slnečným žiarením.
- Používajte len originálnym príslušenstvom.
- Kanvica je určená na používanie len v interiéri.
- Základňa a vonkajšie príslušenstvo nie sú vodotesné, udržiajte ich v suchu.
- Za žiadnych okolností nesmie byť kanvica ponorená v kvapaline. Nesiahajte na kanvicu s mokrymi alebo vlhkými rukami. Ak by bola kanvica mokrá vyberte ju zo zásuvky a nechajte vysušiť.
- Je zakázané dotýkať sa vnútorných častí kanvice.
- Používajte kanvicu len na zohrievanie vody.
- Kanvica je použiteľná len s podstavcom (základňou).
- Nepoužívajte kanvicu v blízkosti výbušných látok a neumiestňujte v blízkosti plynového alebo elek. variča.
- Pravidelné čistenie a udržiavanie zariadenia zabraňuje vzniku problémov.
- Neotvárajte veko kanvice hneď po zohriatí vody, môže dôjsť k popáleniu pokožky.
- Nezapínajte kanvicu keď tam nie je žiadna voda.
- Nedotýkajte sa kanvice ak je naplnená vriacou vodou, používajte len úchyt na to určený. Telo kanvice môže počas prevádzky zvýšiť svoju teplotu – nebezpečenstvo popálenia!
- Pozor! Ak je kanvica naplnená väčším množstvom vody ako je určené, môže dôjsť k vyliatiu vriacej vody.







## VAROVANIE

- Používajte len studenú vodu ak naplňate kanvicu.
- Hladina vody musí byť medzi hodnotami MIN a MAX zobrazenými na mierke.
- Vypnite kanvicu ak ju vyberáte zo základne.
- Vždy sa uistite že veko je uzavreté.
- Základňa a vonkajší obal nesmie byť mokrý.
- Kanvica sa musí používať len so základňou.

## POUŽÍVANIE

Pred prvým použitím naplňte kanvicu studenou vodou po hodnotu MAX. Zapnite kanvicu aby sa voda zohrialala a následne sa kanvica sama vypne. Vodu vylejte a tento postup zopakujte ešte raz.

1. Naplňte kanvicu vodou a uistite sa, že hladina vody je v rámci povolenej hranice (medzi značkami MIN a MAX). Zatvorte veko kanvice ( ak veko nezatvoríte, kanvica sa po zovretí vody nevypne).
2. Postavte ju na základňu.
3. Pripojte ju do siete 220-240 V, 50/60 Hz.
4. Stlačením tlačidla  zariadenie zapnete. Indikátor prevádzky sa rozsvieti na červeno a v modeli TSA1530 sa zapne podsvietenie. Na displeji sa zobrazí aktuálna teplota vody v kanvici. Voda zovrie. Po zovretí vody kanvica vydá 3 zvukové signály (pípnutia) a automaticky prejde do pohotovostného režimu (indikátor prevádzky zhasne). Po 1 minúte nečinnosti kanvica opäť vydá zvukový signál a vypne sa (displej zhasne tiež).
5. Ak chcete použiť funkciu zohrievania na zvolenú teplotu /udržiavania teploty, zapnite kanvicu stlačením tlačidla  a následne stlačte tlačidlo . Opakovaným stláčaním tlačidla  nastavte požadovanú teplotu, na displeji sa zobrazí nastavená teplota (50 / 60 / 70 / 80 / 90) a indikátor funkcie udržiavania stálej teploty sa rozsvieti. Po skončení nastavovania teploty číslice zablikajú 3 krát a naďalej bude hodnota zobrazená, čo znamená, že funkcia je aktívna. Kanvica zohreje vodu na nastavenú teplotu a automaticky prejde do pohotovostného režimu. Ak teplota vody klesne približne o 5°C, zariadenie sa opäť zapne a zohreje vodu na nastavenú teplotu. Táto funkcia môže byť aktívna až 8 hodín.
6. Poznámka: kanvicu môžete kedykoľvek vypnúť manuálne pomocou tlačidla zap./vyp. Neodpájajte kanvicu z podstavca skôr, kým ju najprv nevypnete.
7. Po zohriatí sa kanvica vypne sama. Neotvárajte kanvicu počas zohrievania. Ak je kanvica preplnená, horúca voda sa môže vyliat' - RIZIKO POPÁLENIA!

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením kanvice vždy vyberte zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

Obal zariadenia je potrebné pravidelne čistiť mäkkou, vlhkou handričkou. Nepoužívajte chemikálie ani agresívne čistiace prostriedky. Na čistenie nepoužívajte drôtený kartáč ani neponárajte kanvicu do žiadnych kvapalín.

Po určitom čase v závislosti od kvality vody, sa môžu vytvoriť na špirále usadeniny. Usadeniny (vodný kameň) nie sú škodlivé ale môžu zapríčiniť práškovú chuť vody. Je potrebné ich pravidelne mechanicky odstraňovať.

## ODVÁPŇOVANIE

1. Naplňte kanvicu po hodnotu max s 1/3 octu a 2/3 vody. Zapnite ju a počkajte kým sa automaticky vypne.
2. Zanechajte zmes vo vnútri aspoň 8 hodín.
3. Potom zmes vylejte.
4. Naplňte kanvicu čistou studenou vodou a znova ju zohrejte.
5. Potom vodu znova vylejte aby sa odstránili všetky nečistoty.
6. Opláchnite vnútro kanvice čistou vodou.

## ŠPECIFIKÁCIE

	TSA1530	TSA1535
Hlavné funkcie	Udržiavanie nastavenej teploty (8 hodín)	
	Ohrev na nastavenú teplotu (50°, 60°, 70°, 80°, 90°)	
	Ochrana pred zapnutím bez vody	
	Automatické vypnutie po zovretí vody	
	Podsvietenie počas prevádzky: modré	-
	Vyberateľný filter proti usadeninám	
	LED displej	
	Indikátor úrovne vody so stupnicou	
	Ukladací priestor na kábel	
	Dokonale tvarovaný výtok	
	Gumové protišmykové nožičky	
	Bezkáblová	
Technické parametre	Objem: 1,7 l	
	Podstavec: otočný 360°	
	Výhrevné teleso: ploché, zabudované	
	Telo kanvice: borokremičité sklo, nehrdzavejúca oceľ a plast	Telo kanvice: nehrdzavejúca oceľ a plast
	Farebné prevedenie: čierna	
	Čas zovretia 250 ml vody: 78 sekúnd	Čas zovretia 250 ml vody: 63 sekúnd
	Dĺžka kábla: 72 cm	
	Max. príkon: 1850-2200 W	
	Napájanie: 220-240 V~, 50/60 Hz	



Slovensko

Správna likvidácia tohto produktu

(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podprite opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.



teesa®

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)